ISO 9001

Fabriqué par/Manufactured by/Fabricado por:

VALMY SAS
La demi-lieue - Rue B. Franklin
42300 MAbly - FRANCE
Tel. +33 4 77 23 11 21 - Fax + 33 4 77 72 54 57
info@valmy.eu - www.valmy.eu

Pour/For/Para:

VALMY Industries Inc.
339, rue Péladeau, CHATEAUGUAY, Qc
J6K 4R2 CANADA
Tel. +1(450) 844 3946
info@valmy.ca - www.valmy.ca

These respirators are approved only in the following configuration:
Ces respirateurs à particules sont approuvés seulement dans la configuration suivante :
Estas mascarillas de protección respiratoria están aprobadas sólo bajo la siguiente configuración:

NIOSH

PLACE FOR APPROVAL LABEL
EMPLACEMENT ETIQUETTE D'APPROBATION
POSICIÓN DE LA ETIQUETA DE APROBACIÓN

1. Protection
N95 - Particulate filter (95% filter efficiency level).
Effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

2. Cautions and Limitations
A- Not for use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
B- Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C- Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J- Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
M- All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with OSHA, MSHA and other applicable regulations.
N- Never substitute, modify, add or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration, as specified by the manufacturer.
O- Refer to User's Instructions and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P- NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

1. Protection
N95 - Filtre contre les particules (efficacité à 95%).
Efficace contre les particules volatiles ne contenant pas d'huile ;
Une limite de temps d'utilisation peut s'appliquer.

2. Précautions et Limitations
A- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19.5% d'oxygène.
B- Ne pas utiliser dans les atmosphères directement dangereuses pour la vie ou la santé.
C- Ne pas dépasser les concentrations maximales d'utilisation établies pas les normes.
J- L'échec à utiliser et maintenir correctement ce produit peut entrainer une blessure ou la mort.
M- Tous les respirateurs de protection respiratoire approuvés doivent être sélectionnés, ajustés, utilisés et maintenus selon OSHA, MSHA et autres règlements applicables.
N- Ne jamais substituer, modifier, ajouter ou omettre une ou des parties. Utilisez seulement les pièces de remplacements exactes de la configuration, comme spécifié par le fabricant.
O- Référez-vous au manuel d'instructions et/ou manuel de maintenance pour des informations sur l'utilisation et la maintenance de ces respirateurs.
P- NIOSH n'évalue pas les respirateurs de protection respiratoire pour une utilisation en tant que masques chirurgicaux.

1. Protección
N95 - Filtro contra las partículas (eficacia al 95%).
Eficacia contra las partículas volátiles, no conteniendo aceite; Un límite del tiempo de utilización puede aplicarse.

2. Precauciones y Limitaciones
A- No utilizar en atmósferas que contengan menos de un 19.5% de oxigeno.
B- No utilizar en atmósferas directamente peligrosas para la vida o la salud.
C- No sobrepasar las concentraciones máximas de utilización establecidas por las normas.
J- No usar o conservar correctamente este producto podría llevar a daños o incluso, la muerte.
M- Toda mascarilla de protección respiratoria aprobada debe ser seleccionada, ajustada, utilizada y conservada según las regulaciones de OSHA, MSHA y otras regulaciones aplicables.
N- Jamás substituir, modificar, adherir u omitir ninguna de sus partes. Utilice solamente aquellas piezas de reemplazo de exacta configuración, según especificado por el fabricante.
O- Consulte el manual de instrucciones y/o el manual de mantenimiento para obtener informaciones del uso y mantenimiento de estas mascarillas.
P- NIOSH no evalúa mascarillas para uso quirúrgico.

Particulate respirators - *Protects respiratory tracts*
Respirateurs à particules - *Protège les voies respiratoires*
Mascarilla anti polvos - *Protege las vías respiratorias*

Protects the user against the risk of inhaling infectious particles - such as dusts, pollution, virus...
Protège l'utilisateur contre le risque d'inhaler des particules infectieuses – comme les poussières, la pollution, les virus...
Protege al usuario del riesgo de inhalar partículas infecciosas como el polvo, la polución, virus...

EN Exclusive design
Inhale, exhale with great ease

- Fits all face shapes
- Guaranteed airtightness
- PVC free - Metal free - Latex free
- Light, comfortable and soft

FR Conception exclusive
Inspirez, expirez sans contrainte

- Forme morphologique
- Etanchéité garantie
- Pas de PVC - Pas de métal - Pas de latex
- Légèreté, confort et douceur

ES Diseño exclusivo
Inspire, espire con facilidad

- Forma y ajuste morfológicos
- Estanquidad perfecta
- Sin PVC - Sin metal - Sin látex
- Ligera, cómoda y suave

Valmy

LOW BREATHING RESISTANCE
FAIBLE RESISTANCE RESPIRATOIRE
BAJA RESISTENCIA RESPIRATORIA

10 Particulate respirators
Respirateurs à particules
Mascarillas de protección respiratoria

Made in France
Fabrication Française
Fabricado en Francia

Single use
Usage unique
Uso único

Protects the user against the risk of inhaling infectious particles - such as dusts, pollution, virus...
Protège l'utilisateur contre le risque d'inhaler des particules infectieuses – comme les poussières, la pollution, les virus...
Protege al usuario del riesgo de inhalar partículas infecciosas como el polvo, la polución, virus...

Valmy

LOW BREATHING RESISTANCE
FAIBLE RESISTANCE RESPIRATOIRE
BAJA RESISTENCIA RESPIRATORIA

10 Particulate respirators
Respirateurs à particules
Mascarillas de protección respiratoria

Made in France
Fabrication Française
Fabricado en Francia

Single use
Usage unique
Uso único

ISO 9001

SPIREON®	EOR® Without valve / Sans valve / Sin válvula	EOR® With valve / Avec valve / Con válvula
Intensive Use	For every day use	Intensive Use
Usage intensif	Usage courant	Usage intensif
Uso intensivo	Uso normal	Uso intensivo
100% Recyclable	**100% Recyclable**	**100% Recyclable**

Pack-Coquille-[x 10]-NIOSH-0814

1. Take a mask in one hand, the outer face of the mask in the interior of the hand and the elastic bands located outside of the hand.
1. Prendre un respirateur dans l'une de vos mains, la face externe du respirateur dans l'intérieur de la main et les élastiques situés à l'extérieur de la main.
1. Tomar una mascarilla en una de las manos, con la cara exterior de la mascarilla en el interior de la mano y las gomas situadas en el dorso de la mano.

2. Position the mask on your face while inhaling, ensuring that the airproof lining falls well inside the mask
2. Positionner le respirateur sur le visage en inspirant en s'assurant que le voile d'étanchéité se situe bien à l'intérieur du masque.
2. Posicionar la mascarilla sobre la cara inspirando y asegurándose de que el velo de estanqueidad se sitúa correctamente en el interior de la mascarilla.

3. With the other hand, take hold of the top elastic strap, stretch it and move it to the top of the head.
3. Avec l'autre main, attraper la lanière élastique supérieure, la faire s'agrandir et la passer jusqu'au sommet du crâne.
3. Con la otra mano, coger la cinta elástica superior, agrandarla y pasarla hasta la parte alta del cráneo.

4. Finally take the second strap and pass it behind the head to the back of the neck.
4. Prendre enfin la seconde lanière et la faire passer derrière le crâne jusqu'à la nuque.
4. Tomar por último la segunda cinta y pasarla por detrás del cráneo hasta la nunca.

5, 6. Adjust the bottom of the mask by pulling it so that it covers the whole chin. Take time to adjust the whole perimeter of the mask to every contour of your face in order to ensure no air escapes. Cup both hands over the particulate respirator and exhale vigorously. If air escapes at the sides of the particulate respirator, adjust the particulate respirator until it fits properly.
5. Ajuster le bas du respirateur en tirant dessus pour qu'il recouvre tout le menton. Prendre ensuite le temps d'ajuster tout le périmètre du respirateur à chaque contour de votre visage afin de vous assurer qu'aucun passage d'air non filtré ne puisse subsister. Placez vos deux mains autour du respirateur à particules et expirez vigoureusement. Si vous sentez de l'air s'échapper du respirateur à particules, réajustez le respirateur afin d'obtenir une bonne étanchéité.
5. Ajustar la parte inferior de la mascarilla tirando de ella para que recubra todo el mentón. Después, tomar el tiempo necesario para ajustar todo el perímetro de la mascarilla a cada contorno de la cara para asegurarse que ningún aire puede pasar sin filtración. Coloque ambas manos sobre la mascarilla de protección respiratoria y exhale con fuerza. Si siente escape de aire por los lados de la mascarilla de protección respiratoria, acomódela hasta que quede correctamente ajustada.